

El miedo, el no y el secreto son palabras occidentales, desconocidas en nuestro idioma

Entrevista de Paolo Orefice a María Quiñelén sobre la educación mapuche para la paz

Esta entrevista a la Lawentuchefe (Mujer Medicina) María Quiñelén¹ de la nación mapuche² se realizó el 9 de enero 2014 a Santiago de Chile en el Centro Cerimonial Cerro Blanco³ en el marco de los intereses científicos,

¹ María Quiñelén, en el registro civil, aunque mantengo mi nombre indígena. Nací en Santiago de Chile, de un matrimonio de padres mapuches, mis cuatro abuelos son mapuches, educada por mi abuela en la comunidad de Quilaco Bajo, Nueva Imperial, Temuco. Y por mi madre medicina en la ciudad de Santiago, me considero una mujer intercultural en las bases de mi educación. Trabajo con el respaldo de mi comunidad llamada Dhegñin Wingkull, tengo el trabajo de Lawentuchefe-mujer medicina en Plantas y Hierbas Medicinales, además de Koñiltuchefe-maestra de Partos Ancestrales. Me he perfeccionado en Cursos de Trato Intercultural en Universidades, e Instituciones Chilenas para formar Monitoras en Plantas y Hierbas Medicinales. He dictado Seminarios en Universidades, Ministerios de Salud y de Educación, Hospitales y Consultorios del Servicio Nacional de Salud dictando cursos para funcionarios médicos, administrativos, y usuarios en Plantas Medicinales. He dictado talleres para Atención al Usuario Indígena. Participo en programas de radios, diarios y revistas en torno al mismo tema y he sido entrevistada por medios extranjeros. Soy la creadora de los Círculos de Mujeres en Santiago desde la década de los 80, instancia creada para la educación en relación a la tierra y la salud, abierto a todas las mujeres; replicando los mismo círculos en Perú y en Argentina, y he formado monitoras Circuladoras para otros continentes. (M.Q.)

² La nación mapuche está compuesta por comunidades que mantienen una organización, lengua propia, vivienda, vestimenta, rituales y educación propia, desde la llegada de los españoles al territorio natural, nos hemos vistos afectados por la llegada de una cultura incoherente, anti-valórica y con un sistema de educación competitivo; con el invasor llegaron las pestes, las enfermedades de transmisión sexual, la iglesia que reemplazó la conexión en la naturaleza con los lugares de poder. Esta nación indígena ha resistido toda la cultura occidental por más de 510 años, formando constantemente a las nuevas generaciones para seguir resistiendo ahora el neo liberalismo salvaje, se introdujo el concepto de propiedad privada interviniendo el sistema de veranada e invernada, y la sobreexplotación de los suelos que no alcanzan a tener reposo adecuado. Se ha resistido al mismo ejército chileno, que llegó a las tierras sureñas cazando en camiones a los hombres para llevarlos a la guerra del Pacífico en el norte del país, se resistió a la pacificación de la araucanía (araucanos es el nombre dado por el invasor a los mapuches), promulgada por el estado y ejecutada por el ejército mismo durante las últimas décadas del siglo XIX. Resistió durante la campaña de la Reforma Agraria que los confundió con campesinos, tantas intervenciones han marginado a gran parte de las comunidades a la IX región del país, la otra mitad es embajador de sus comunidades trabajando en las urbes por mantener su cultura que de preferencia celebra ceremonias en los equinoccios y solsticios, manteniendo los roles o agentes culturales de intraeducación. (M.Q.)

³ Zona Protegida-Patrimonio Indígena. Cerro Blanco, conocido por los actuales, ó Huechuraba conocido por los indígenas, fue reconocido en 1990 como patrimonio cultu-

formativos y de cooperación internacional de la Cátedra Transdisciplinaria UNESCO Desarrollo Humano y Cultura de Paz de la Universidad de Florencia⁴ que valoran los saberes tradicionales para el desarrollo con paz de las poblaciones y de los territorios.

María: Al llegar al lugar, pedimos permiso a la naturaleza, al lugar. Presenté a Paolo al Rehue, pedí permiso a su energía para que esto sea bien utilizado por él como portador de la palabra, ya no soy responsable de lo que guardo.

Mi nombre en mapudungún ya lo nombré y en español es María Quiñelén, trabajo en este cerro. Soy maestra del parto y de hierbas medicinales.

Pedimos permiso para trabajar la palabra ahora. Lo que vamos a conversar aquí es acerca de las palabras occidentales que nosotros no usamos en el idioma Mapudungún, como el miedo, el no y el secreto.

Nosotros en la educación con nuestros niños no usamos la palabra NO, no se le enseña a los niños la palabra MIEDO, es una emoción aprendida del otro sistema educativo, tampoco se les enseña la palabra SECRETO, son palabras aprendidas de otro sistema, porque son tres palabras que alteran el vínculo con la naturaleza, con el Universo, con las divinidades, con la madre tierra, con los otros y con el todo. En nuestras comunidades, todos pueden hablar, pero también pueden decidir el silencio. La palabra es libre, La palabra es la gran voluntad (nuestra) porque manifiesta lo que está ocurriendo, lo que está siendo.

Al usar la palabra más parecida la palabra NO Paolo, es como decir: “*Aimún Adklelai*”, significa algo así como raro, incertidumbre, que si está oculto hay que dejarlo ahí, es preferible evitar la experiencia. El secreto, es como decir: “*Fentren Adklelai*” significa que evita el consenso, el acuerdo, porque si algo está oculto es porque no favorece la comunicación. Si hay algo guardado como secreto no es en nuestra cultura, si algo no se puede contar, entonces, tampoco se puede hablar, y si algo no está (“*Ngeñalai*”) significa que no está, que no ocurre, no es aquí y ahora.

ral indígena luego de arduas gestiones. Es un centro ubicado a medio camino del Cerro Blanco, en pleno centro norte de la ciudad de Santiago, se ubican varias casas representantes de diferentes culturas indígenas del país, como la cultura Aymará y Mapuche especialmente. Es un centro de celebraciones de rituales con los cambios de la naturaleza, se efectúan ferias de productos naturales de los diferentes pueblos y en algunas oportunidades se han presentado personalidades de las culturas de otros pueblos de otros continentes, se convoca a los pueblos a exponer constantemente sobre la cultura de cada pueblo y en esta armonía es que se ha llamado a la zona de la escuela como Aldea de la Paz, los temas recurrentes son, calendarios naturales, tiempo de siembras, cuidadores de semillas, medicina indígena, partos naturales, preparación de alimentos indígenas, textiles y telares, dibujos indígenas y sus significados, el cielo sur como astronomía indígena, educación con pertinencia cultural, etc, muchos más, entregados por agentes indígenas. (M.Q.)

⁴ www.unescochair-unifi.it

Para nosotros educar al niño en esa concepción de la comunicación, en que se evite en lo posible el peligro para la sobrevivencia, nos hace un pueblo de paz, porque no somos invasores, por el respeto, siempre se va ocupando tiempos y espacios propios, en lo posible y respetando la vida (el vivir) de las personas y eso hace que no hayan secretos.

Por eso antes del matrimonio, a los niños se les hace participar cuando se juntan las familias de los novios para contar toda la vida de ellos. Todo lo que hizo esa persona se le cuenta a la familia del novio y todo lo que hizo la novia se le cuenta a la familia del novio. Toda la historia: enfermedades, acciones, equivocaciones, viajes, otras relaciones sentimentales, lo que le gusta, lo que le disgusta, para evitar las provocaciones.

El tono de la voz es trabajado en el mundo Mapuche. Los guerreros tienen una voz de defensa, la mujer es un territorio porque ahí se gesta la vida humana. La cabeza es un territorio de pensamiento y ahí no hay cosas ocultas, porque lo que yo sé lo aprendo de alguien, de otro, si yo lo aprendo lo puedo decir y enseñar. El territorio del espíritu también se defiende, este espacio ceremonial se debe cuidar, se defiende de la maleza, de que desaparezca, se mantiene.

El guerrero mantiene la cultura, y se le da todo el tiempo a los niños para que la aprendan. Cuidar es observar y sostener, mantener un espacio, una cultura.

Y existe otro territorio que también se debe cuidar, observar y mantener, que es el territorio del sentimiento. En el sentimiento están todas las relaciones, y son todas iguales. Si yo quiero a mi madre, voy a querer a mi complemento, a mis hijos, a la tierra, y si eso es así, es porque me quiero mucho a mi misma.

La historia del cuerpo humano da para esos 4 territorios que hay que cuidar, y en esos territorios no hay nada oculto. Ya no está en mí por lo tanto, no lo quiero. Y como no se oculta, se trabaja solamente entre nosotros, entre indígenas, o sea no es secreto, nos pertenece por eso lo compartimos, y lo que no nos pertenece no lo compartimos, porque tarde o temprano cualquiera lo puede aprender.

En el sistema occidental cada uno es libre de aprender lo que quiera, pero si se considera indígena va a participar en cualquiera de esos 4 territorios, ya sea en la ruca con la familia, ya sea en la educación, aprendiendo de la cultura, ya sea vinculándose con su pareja o con la comunidad, o participando en las ceremonias, me entendiste?

Paolo: Me parece muy linda tu presentación, tenemos que aprender de lo que estás hablando y por eso quería compartir algunas reflexiones. Me parece que en lo que tu estas contando hay la presencia de una Cultura para la Paz, y que los tres aspectos de la falta de miedo, de no y de secretos son prácticas de educación para la paz. Es correcto? Puedes introducir este tema de la paz en la cultura tradicional Mapuche, antes de entrar en cada uno de los tres?

María: Sí, la cultura mapuche es una cultura de la paz, milenariamente, no es invasiva de otros territorios, los abuelos dicen que hay que ser con la tierra como con la madre, se la respeta, por lo que la cautela, la observación, el auto

acecho, el cuidado de la comunidad es importante, yo soy puerta medicina, cada uno es puerta en sus virtudes, debemos cuidar cada territorio que nos dejaron los abuelos, que no son externos y a la vez son comunitarios y en conexión con nuestras creencias, todo se debe conocer hablar o es un veneno en contra tarde o temprano, la verdad rige las políticas de la organización, son concepto de auto cuidado y cuidado de los otros que son una extensión nuestra, las debilidades y fortalezas importan. Me he puesto a pensar que la paz como la entiende el occidental no está cerca de lo que conocemos como paz, que es conocimiento, saber defender y ser, faltan palabras para explicarlo.

Paolo: Ahora entramos en los tres puntos en particular. Empezamos por los secretos. Justamente si he entendido bien, no hay secretos en el sentido en que hay 4 territorios. El territorio de la mente, el corazón, el espíritu, el territorio o del lugar. Justamente tú dices que los niños y adultos comparten lo que hay en esos territorios, y por eso no hay secretos, pero hay algo que pasa en lo contemporáneo y es que hay otras culturas, otras realidades, otra forma de ver el mundo, y ese tema de guardar me parece muy importante, porque no hay secreto entre ustedes, pero como esto se comunica con lo exterior, y la gente que no conocen?, porque ustedes no tienen secretos entre ustedes, pero los otros no entienden y pueden interpretar esto de una manera negativa o de oposición. ¿Cómo se hace en el mundo contemporáneo en el que todas las culturas se encuentran, se ven; como se manejan estos secretos?, porque si entiendo bien, esto tiene que ver con guardar su identidad, su pertenencia. Es cuidar lo que tenemos, conocerlo y cuidarlo. Ahora en relación con los otros, ustedes como lo piensan?:

María: En relación a otras culturas? Cada cultura tiene su forma de pensar, de acuerdo al territorio que ocupa. Nosotros habitamos una zona con mucha vegetación y probablemente las personas que viven en el norte deben pensar y vivir de otra manera, porque son alimentados de otra forma, porque hablan de otra forma, porque sobreviven de otra forma. Y la gente que vive en los canales, también *tiene una forma de pensar de acuerdo al territorio que ocupan.*

Entonces, nosotros tenemos una forma de vivir sin dejar de usar la tecnología, las comunicaciones, los otros aprendizajes. *Los indígenas somos interculturales o multiculturales,* podemos definir qué pertenece a nuestra cultura y qué no pertenece. Podemos ser médicos, abogados, profesores, pero lo mismo lo podemos traducir a nuestra cultura y la valoramos aún más, porque nosotros tenemos derechos indígenas internos, tenemos nuestras políticas, nuestra medicina, nuestra forma de alimentarnos, nuestra forma de comunicarnos, y de diferenciarnos.

Nos diferenciamos en edades muy especiales, por ejemplo, y ese es el respeto que debemos tener. Yo ya no soy niña, pero debo respetar el crecimiento de las demás niñas porque ese tiempo yo ya lo viví. Entonces, debo respetarles, porque yo no puedo intervenir en lo que otra comunidad le va a enseñar, a cómo comunicarse con ellos. A los niños, su territorio de niñez se les permite. No se les fuerza, ni siquiera se les fuerza a caminar, se paran solos cuando pueden. No se

les enseña tampoco a contar, como se les enseña en las otras cultura. Entonces *hay que respetar las formas en que vive cada persona, porque por algo es...*, hay un ejemplo: un día un joven entró a una ceremonia con una camiseta que no era nuestra, pasaron los meses y le preguntaron, porque usaba esa camiseta con un equipo de futbol, con un material no conveniente, con un color que no era nuestro, y entró a la ceremonia. Pero se le preguntó; no se le dijo está negado, eso es conveniente hacerlo con otra ropa! Se le preguntó y él dijo: “bueno en este lugar, mi padre fue favorecido con una casa que ahora tiene, y como una forma de agradecerlo a esa institución yo entré a la ceremonia con esta ropa”. Entonces, *si en la ceremonia se le hubiese provocado, se le hubiese hecho un conflicto, nadie hubiese sabido que con esa ropa él estaba dando las gracias, por esa acción.*

Hay un tiempo para saber, hay que preguntar. Porque la gente hace las cosas de una forma, porque así probablemente la aprendió. Puede probablemente aprender como vivo yo, porque va a preguntar, y si pregunta, alguien va a saber. Lo puedo preguntar, porque no conozco algo que pudiera impedir la comunicación de las personas cuando es con buena voluntad, cuando es de buena forma, con respeto.

Paolo: Claro, por eso uno puede pensar que entran valores, sentidos que se chocan con los territorios donde uno vive. Te hablo sobre todo de los jóvenes, porque si está muy proyectado en lo nuevo, en la tecnología. Qué pasa?

María: es la edad, *hay que educarla antes de que llegue la regla*, antes de que los jóvenes tengan poluciones, hay que educar antes de que la fuerza del cuerpo, la fuerza sexual los lleve a la investigación, porque si no se nos va a perder. Lo vamos a perder por años a lo mejor, pero tarde temprano va a volver. Y va a decir, me he acordado tanto! Me lo dijiste, me lo advertiste, me mostraste el camino antes de que fuera para allá. Y ahí tenemos que entender porqué la gente, las mujeres van a tener una actividad sexual; y a los hombres y mujeres hay que enseñarles a prevenir porque la tecnología es buena, pero hay que saber que deja tanto residuo que es peligrosa, que es cancerígena, y le tengo que mostrar al niño los territorios del peligro y acostumbrarlo, a mostrarle que existe el riesgo, el peligro, cualquier cosa puede ir en contra de su vida, todo!

Paolo: este punto nos lleva al otro tema del NO, en el que parecía que tú diste una interpretación del NO en un sentido problemático, es decir, no podemos decir es que una cosa es NO o es SI, sino que la realidad es un poco más variada, compleja; y por esto tener una actitud que no sea proclive a las negaciones, o lo que nosotros llamamos a priori (antes de entrar en el tema), genera un prejuicio. Puedes explicar un poco mejor este tema? Porque tal como hablamos el otro día, te dije que había pediatras, pedagogos que decían que los niños que estaban educados con muchas reglas, se les complicaba la vida porque no se les daba la capacidad de discriminación, de entender y por esto se crean hijos dependientes.

Ahora bien, esto también pasó en la pedagogía italiana, que pasó de ser una educación muy autoritaria hacia el otro extremo durante la primera parte del 1900; después la segunda gran guerra mundial, cuando nació la república italiana, muchos médicos y pediatras dijeron bueno ahora vamos a dejar que los hijos hagan lo que quieran. Pero como es obvio, ambas tendencias extremistas no permiten explicar la construcción de la identidad. Porque para vivir necesitamos definir qué somos, qué podemos hacer, quienes son los otros. Porque si no se pierden valores y perspectivas de la realidad, por esto en nuestra pedagogía se habla mucho de una *pedagogía no directiva*, para explicar que debemos empezar desde el problema a discutir, para buscar soluciones juntos. Por eso me gustaría preguntarte cómo observas el tema del NO en relación con las reglas, en el sentido de construir la identidad, esto no puede crear problemas?

María: para nuestra forma de pensar, *debemos construir identidad después de haber estado unido al todo*. Primero somos el todo. Yo descubrí que era mujer, bastante grande, cuando tenía 8 años, ahí recién descubrí que era mujer. Antes era igual con mis hermanos, primos, yo jugaba igual que ellos en el campo. Pero de pronto, mis abuelos, mis tías se dan cuenta de que estoy transformándome en mujer, entonces la comunicación es más cercana, entonces descubrí que había otra forma de vida para mi edad. Ya no podía subirme a los árboles, no podía andar con el torso desnudo, jugando a la pelota, no podía andar haciendo tanta cosa. Entonces, el camino se definió para hacerse mujer.

Una vez que tomamos identidad, y nos damos cuenta que venimos de la tierra, y que como niños, estábamos recién unidos a todo, sin diferenciación, observamos el crecimiento. Nos decían. Hay muchas plantas chicas, hay muchos árboles grandes, para identificar las edades de las cosas que nos rodeaban. Una vez que uno identifica que hay edades, formas, que ciertos árboles dan semillas, que unas plantas florecen, que nosotros nos estamos transformando, nos vamos a canalizar como hombres o como mujeres indígenas. *Después sabemos nuestra experticia natural*, el que viene con experticia para ser guerrero, para ser justicia, medicina, sacerdotisa, *los caracteres naturales van diciendo para donde va a ir la educación*. Entonces la educación nuestra es diferente para cada grupo humano de acuerdo a sus características naturales. Algunas personas que tienen las características de la oración, de ser sacerdotisa o sacerdote, *no le puedo exigir otra cosa que sea de acuerdo a su naturaleza*.

Educar a un niño en un ambiente artificial, tecnológico, creado con artilugios, es un niño que tiene limitaciones de espacio, en la ruca, en la casa, educamos en la cocina, al fuego, la conversación de las mujeres. En el campo, fuera de la ruca, educamos todas las áreas en amplitud de territorio, que los niños conozcan el territorio, sus peligros y tal como existen territorios peligrosos y positivos, es el paisaje humano. *Por lo tanto, identificar lo que le hace daño o identificar una relación más larga, más duradera, en un ambiente artificial es muy difícil*.

Paolo: En este sentido, los científicos tanto como los padres y maestros en la práctica, reconocen que en el tipo de sociedad que tenemos con el pasar de las cul-

turas, algunas sociedades como las de ustedes, *guardaron esta relación entre naturaleza y vida humana, y vida de los otros seres*. Y nosotros, hemos desarrollado una educación más fundada sobre la tecnología, que sobre la naturaleza. Esto se puede ver por ejemplo en los grandes proyectos sobre políticas de educación o proyectos de alta tecnología, porque lo que tú estás diciendo es muy simple, y por eso siempre tenemos que preguntarnos si seguir tan conectadas a la tecnología es bueno, como por ejemplo en el metro, el avión. Se puede decir algo fundamental en esta relación tecnológica, tenemos relación con la naturaleza, con la tierra? eso no lo tenemos!

María: Hay otros, por ejemplo el respeto al tiempo y el espacio o de vida de todas las cosas, por eso para nosotros los ancianos son muy valiosos, los respetamos y cuidamos mucho. Tenemos mucha experiencia que los niños necesitan, y los adultos aprendemos de nuestros ancianos, para enseñarles a los niños la palabra de sus antepasados, que siempre es muy valiosa. *Es muy triste cuando se nos muere un anciano, porque se nos pierden las bibliotecas, los museos, todo lo que se sabe*.

Al niño a los 8 años, comienza la educación acerca de lo que está bien y lo que está mal, después puede salir a estudiar lo que quiera, pero va con un fundamento valórico y va a volver a nuestro pueblo tarde o temprano, pero esa educación valórica debe hacerse antes de que llegue la regla, porque cuando llega la edad de la reproducción no hay nada en el orden valórico que se pueda enseñar. Ahí se conflictúa al joven, hay una fuerza natural que lo lleva por un camino, pero si tiene incorporados sus valores, si tiene incorporada su resistencia, va a aprender de todo, y *va a incorporar en su malla de conocimiento lo que va a fundamentar su piso, su caminar por la vida*, el tipo de cultura, y todo le va a engrandecer, todo lo que aprenda va a ser bueno, porque el ya está construido como persona.

La edad que tenemos nosotros para tomar decisiones, para conversar con los adultos es precisamente la menarquía, como a los 12 años y en los hombres es un año más que a las niñas. Entonces se empieza a escuchar las cosas que conversan los adultos, pero el respeto, *el saber escuchar las voces de otro tiempo y de otro territorio que vivió el adulto mayor, puede que algo de ahí le sirva*. Piensa con equilibrio porque tarde o temprano te puede servir; y a mí me ha tocado a mi edad a los 50 años más o menos, darme cuenta de que muchas de las cosas que me enseñaron antes de que me llegara la regla ahora les encuentro sentido. Cosas que ahora tienen sentido, porque si las hubiese aprendido ahora, o ayer, no hubiesen tenido la carga de experiencia que hoy tienen, entonces voy a resolver como niña, como mujer sexual, voy a resolver como abuela, madre, o en la relación con los otros.

Paolo: Bueno, esto lleva al otro punto del que hablaste acerca del MIEDO, con respecto a los seres humanos, los niños, adultos, siempre hay riesgos y la naturaleza nos da algunas emociones que llamamos primarias como son el deseo o atracción y el miedo para defenderse del peligro. Pero puedes explicar en qué sentido usan la palabra miedo?, porque según entiendo no lo usan en el sentido de la punición; entonces cómo se explica esta relación del miedo y las fuerzas de la naturaleza que nos invitan a defendernos?.

María: La defensa es algo interno, algo que tiene el cuerpo para defenderse de sensaciones, enfermedades, de la fiebre, *el cuerpo sabe defenderse*. Nosotros como podemos pensar en defendernos? La defensa del “Weichafe” (conocimiento del guerrero) es actuar como guardián, alguien que observa y acecha la vida. Yo estuve un año en silencio, observando para aprender a escuchar y lo más parecido a la palabra miedo es lo que no existe. Así como tampoco existe la palabra *NO porque no tengo como decirlo*, porque *lo más parecido es la palabra “Fothru” que significa qué es esto?*, algo que necesita una explicación, es necesario explicar por qué. Porque estoy tan convencida de que mi sangre es inteligente y yo puedo percibir y escoger dónde estar, dónde me quedo o de dónde me voy. Por eso es que a todas partes vamos acompañados. En todas partes tenemos una bitácora, un acompañante que va aprendiendo con nosotros. Siempre estamos acompañados, aunque estemos muy lejos, siempre hay alguien poniendo atención por donde yo voy, y si me pasa algo y me muero, ya saben que por ahí no es el camino.

Yo no soy tan necesaria en la vida, porque hay mucha gente más que tiene mi sangre, por eso tengo que ser precavida. Por eso he tenido la necesidad de estar en silencio para poder expresar lo que quiero y lo que percibo, tengo que decirlo de tal forma que el otro pueda entenderlo. Los otros, los que van antes, mis maestros, son muy importantes porque aprendo de ellos, y yo creo que voy a ser su estudiante hasta que ellos se mueran, y yo creo que mi gente también van a ser mis aprendices hasta que yo me muera, y ellos van a poder enseñar hasta que ellos se mueran.

Paolo: Bueno podríamos continuar hablando mucho, pero tu haz puesto temas muy importantes y vamos a tener que hacer muchos más encuentros. Pero ahora quiero hacer algunas reflexiones de tu contribución acerca de lo que tenemos que aprender de los saberes tradicionales, y esto es una certeza para las Ciencias humanas hoy.

Estando aquí me regalaron un libro de Diamond, “El mundo de ayer” un gran geógrafo, que plantea que desde que empezó la industrialización se cortó la conexión intercultural, con la naturaleza, con los otros y eso dificulta la mantención del sistema de valores comunitarios.

Los temas que tú estás tratando son temas de interés mundial. Por eso yo espero que podamos continuar trabajando estos saberes con la red de Universidades y Organizaciones africanas a través de la Cop (Comunidad de Practicas *on line*) sobre los saberes tradicionales del Humanismo Africano.⁵ En este sentido, quisiera sintetizar tus contribuciones internacionales.

El primer tema tiene que ver con los Secretos: me parece que el enfoque que tu usaste tiene que ver con uno de los padres de la complejidad, Edgar Morin quien plantea que: “Somos una Unidad en la diversidad y *la diversidad debe encontrarse en la Unidad*”. En sentido, me parece que cuando tú hablaste de defen-

⁵ www.unescochair-unifi.it

der los territorios no se trata de asimilar la otra cultura a una sola cultura, sino del *respeto a la diversidad*, lo que describe el potencial de diversidad de los jóvenes, adultos, la cultura, y para que todo esto pueda suceder la Globalización no aporta. Por eso el trabajo de la Cátedra UNESCO de la Universidad de Florencia, entre otras cosas está enfocado en el ECOHUMANISMO PLANETARIO, que tiene que ver con esto que tú dices: *El humanismo que se reúne con la naturaleza, que nosotros no somos los dueños de la naturaleza* y que tenemos reconocer que tenemos algo único, y reconocer esta unidad en la diversidad. Por eso, tenemos que trabajar mucho en reconocer que tenemos algo de nosotros mismos, en todas las diversidades, y que necesitamos no ser iguales, para componer esta unidad. El sociólogo Baumann dice que vivimos en una sociedad líquida para decir que se pierden las relaciones, los vínculos entre nosotros, con la naturaleza.

El segundo tema, tiene que ver con la forma en que explicaste el tema del NO, que según entiendo se vincula con lo que llamamos el *Enfoque Problemático de la realidad*, que nos enseña qué es esto. *Un enfoque del respeto de la diversidad*, en el que yo no te puedo anular, sino preguntarte por qué? Qué es esto? Y que tú lo ejemplificaste claramente con el ejemplo de la polera del joven en la ceremonia.

Ahora bien, respecto al tema del MIEDO me parece que ustedes tienen que enseñarnos mucho, así como lo hemos visto en otras culturas, respecto al trabajo que hacen para guardar la unidad, la humildad. La Problematización permite confiar en las capacidades personales. La ciencia tradicional funciona desde la lógica dual, tal como lo planteaba Freud cuando decía que todo el sistema de vida de los seres humanos está fundado sobre fuerzas que se oponen: deseos y miedo, a partir de la censura de la autoridad.

En cambio, la Ciencia Compleja plantea que existen otros elementos que se deben introducir, como tu dijiste antes de que sienta el miedo, hay otro elemento que está en mi educación, entonces la emoción del miedo está controlada por un mecanismo que se activa para preguntar qué es esto? La interrogación. Eso puede surgir porque tienen una relación continua con la naturaleza. Porque si en una situación familiar surge la emoción negativa, como el miedo, el niño pregunta qué es esto mamá?

Esto tiene que ver con lo que nosotros llamamos la lógica transdisciplinaria, y que se basa en la búsqueda del tercer elemento que hace Mediación entre la oposición y es una parte importante del desarrollo de la cultura y el desarrollo personal. Por eso pienso que este tema de la unidad y la diversidad que tu haz planteado es un tema muy fuerte, porque está claro que todos somos débiles, todos somos frágiles.

Por eso, decimos que tenemos que regresar a los saberes tradicionales, porque son muy importantes para continuar viviendo en el tiempo. Porque hoy una cosa nace y termina. La continuidad es muy difícil de encontrar hoy, porque las cosas se sustentan en lo que se denomina la Identidad de la Precariedad. Esta es la experiencia, y la educación, de vivir sin lugar, sin tiempo.

Entonces, vamos perdiendo la autoridad sobre los territorios locales y personales, por eso necesitamos encontrar los puntos comunes. Rousseau decía que el niño tiene que ser educado en la naturaleza, según la naturaleza: significa habitar el primer y fundamental territorio, la naturaleza.

María: yo creo que los puntos comunes son la protección de la vida. Se puede interpretar cuidar, para evitar equivocaciones futuras. Es preferible hablar de la Negación. En la cultura Mapuche se enseña lo que se ve, a través de una acción, de lo que existe, de la verdad. Si no está acá, está en otro lado, no ocurre, lo ignoro, no tiene palabras.

Nota biblio-sitografica

- AA.VV. *Desigualdades territoriales y exclusión social del pueblo mapuche en Chile*, Naciones Unidas, CEPAL, Santiago de Chile, 2012
- AA.VV., *Ta iñ fijke xipa rakizuameluwün.*⁶ *Historia, colonialismo y resistencia desde el país Mapuche*, Ediciones Comunidad de Historia Mapuche, Santiago de Chile, 2012
- Departamento de Ciudadanía y Cultura, *Conociendo la cultura mapuche*, Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, Santiago de Chile, 2012
- E. Ulloa Baeza, *Globalización y comunidades Mapuches. Un estudio de impacto socio-cultural*, Editorial Académica Española, Villa María, Córdoba, Argentina, 2012
- G. Sepúlveda y F. Tirado (coordinadores), *Guías pedagógicas del sector lengua indígena: lengua mapuzugun*. Ministerio de Educación. Programa de Educación Intercultural Bilingüe y Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia-UNICEF, Santiago de Chile, 2010. (Esta publicación está disponible en www.mineduc.cl www.unicef.cl www.peib.cl)
- M. Leonart, *La Educación*, Tajamar Editores, Santiago de Chile, 2012
- M. Canio Llanquino y Gabriel Pozo Menares, *Historia y Conocimiento Oral Mapuche*, Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, Santiago de Chile, 2013
- R. Foersterlf y Jorge Pinto Rodríguez, *La formación del estado y la nación y el pueblo mapuche : de la inclusión a la exclusión*, Dibam, Centro de Investigaciones Diego Barros Arana, Santiago de Chile, 2003
- R. Camhi Pérez, Eugenio Guzmán Astete, Ena Von Baer Jahn y otros, *a cuestion mapuche: aportes para el debate*, Ediciones Libertad y Desarrollo, Santiago de Chile, 2002
- <http://www.mapuche.cl>
- <http://liwenmapu.wordpress.com/category/educacion-y-pueblos-indigenas/>
- <http://www.mapuexpress.org>
- <http://www.mapuche-nation.org/espanol/indice.htm>
- <http://www.argentour.com/mapudic.html>
- <http://www.mapuche.info>
- <http://www.puc.cl/proyectos/mapuches>
- <http://www.todobariloche.com/diccionario.htm>

⁶ “Nuestras diferentes formas de pensarnos”